



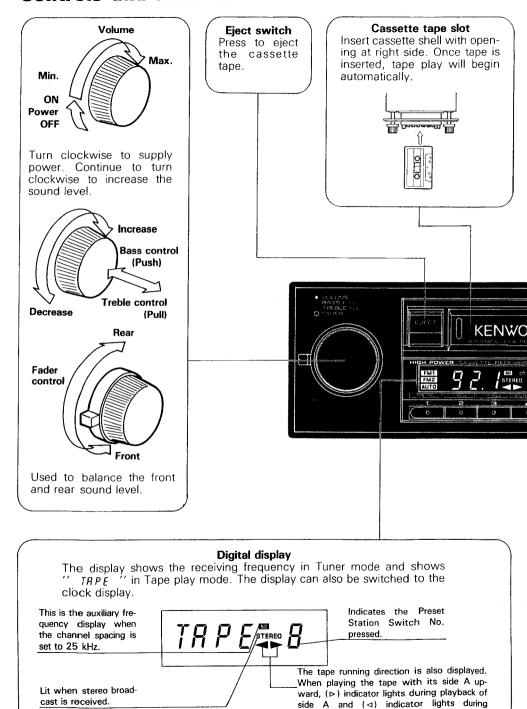
Take the time to read through this instruction manual. Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new cassette-receiver.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your KENWOOD dealer for information or service on this product.

Model KRC-3002 Serial number _____

Controls and indicators



playback of side B.

Fast Forward/Rewind/ Program switch

(Indicator)

TRPF _

TRPE

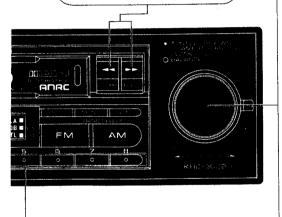
(Switch)





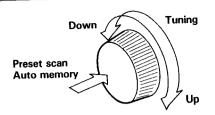
REW

To release the fast forward or rewind mode, lightly press the switch which is not pressed. When changing the program, press both of the switches at the same time.

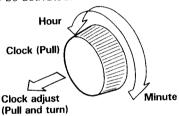


Preset station switches (1 - 8)

In Tuner mode, one switch can memorize one station for each band (FM1, FM2 and AM).



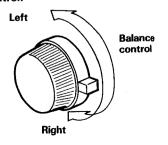
Tuning: If this knob is turned once when the Auto/Manual switch is set to Auto, the unit automatically scans the frequencies and stops when a marginal broadcast is received. In Manual mode, turn this knob once to vary the receiving frequency by one step. If this knob is held turned, the frequency varies continuously. Preset scan/Auto memory: When this knob pressed momentarily, the preset stations will each be received sequentially. When this knob is pressed for 2 seconds, Auto memory operation will be activated.



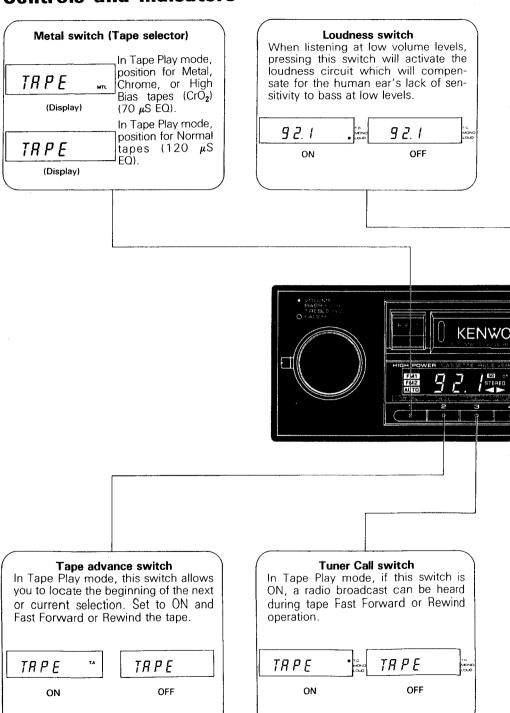
Clock: When this knob is pulled out in Tuner mode, the frequency display is switched to clock. When the knob is pulled out in Tape play mode, the "TRPE" display is switched to clock. The previous display appears again when the knob is pulled in. If the receiving frequency is changed during clock display, the frequency display appears temporarily for about 5 seconds. If tape playback is started during clock display, "TRPE" is displayed for about 5 seconds.

Clock adjust: In clock mode, turn the Tuning knob while pulling it to adjust the hour and minute digits.

Balance control:



Controls and indicators



Mono switch If this switch is ON, the all stereo broadcasts will be received in monaural. 92.1 92.1 ON OFF

Auto/Manual switch

This switch is used to select the tuning mode between Auto (seek) Manual.

FM1 AUHO

FM1 9 2. ISTERED

Manual



Band selector/Indicators

Selects reception band. Indicates the current receiving band.

92.1 FM1

FM1

92.1 FM2

FM2

5 3 0

AM

Dolby NR switches

In Tape Play mode, set this switch to ON when playing back a tape recorded with Dolby NR system.

TAPE

Dolby B ON

TAPE

Dolby system OFF

Operation

■ Tape playback

- 1. Turn the power ON.
- 2. When a cassette is inserted with the cassette shell opening at the right, playback starts.
- 3. Select the NR system and tape position according to the tape to be used.
- 4. When the Program switch is pressed, playback of the reverse side of the tape starts.
- 5. To stop playback, press the Eject switch.

■ Tape advance

The non-recorded portion of the tape is detected which locates the beginning of the selection for playback.

- 1. If you want to hear the selection you are listening to again from the beginning, press the Tape advance switch, and then rewind. The tape will stop rewinding at the beginning of the selection, and playback will recommence.
- 2. If you want to hear the selection following the one you are listening to, press the Tape advance switch, and then fast forward. The tape will stop at the beginning of the next selection, and playback will recommence.
- It should be noted that the Tape advance function may not work correctly in the following cases:
 - Tapes where the unrecorded space between selections is less than 5 seconds.
 - Tapes where selections include passages with low recording levels lasting longer than 5 seconds.

■ The KRC-3002 incorporates Dolby NR B type system

Dolby B type NR system

In general, Dolby NR refers to the B type noise reduction system. By encoding and decoding the higher frequency components of a small signal, the noise level can be reduced by a maximum of 10 dB.

Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

■ Auto tuning (seek)

- 1. Turn the power ON.
- 2. Select the desired band.
- 3. Set the Auto/Manual switch to Auto.
- 4. When the Tuning knob is twisted, the tuner starts searching for the next listenable station.

Manual tuning

- 1. Turn the power ON.
- Select the desired band.
- 3. Set the Auto/Manual switch to Manual.
- 4. Twist and hold the Tuning knob so that the digital display shows the approx. frequency of the required station.
- 5. Release the Tuning knob once and twist the Tuning knob repeatedly so that the digital display shows the frequency of the required station.

■ Station memory

- 1. Turn the power ON.
- 2. Receive the desired station.
- 3. When the Preset station switch to be memorized is kept pressed for more than 2 seconds, the receiving station frequency will be stored in the switch pressed. After this, the memorized station can be recalled by tapping that switch once

Auto memory

8 stations in the selected band can automatically be memorized.

- 1. Turn the power ON.
- 2. Select the desired band.
- 3. Press the Tuning knob for more than 2 seconds.
- 4. The selected band is automatically scanned and 8 stations are memorized. When 8 stations are memorized, the auto memory function is automatically released.

■ How to perform preset scanning

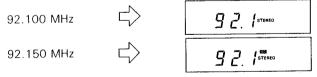
- 1. Store a station frequency for each one of 1 to 8 Preset station switches.
- 2. When the Tuning knob is pressed while the Auto/Manual switch is ON, only the very strong broadcasting station Preset by the Preset station switches are monitored in sequence for 5 seconds each. When the Auto/Manual switch is OFF, all 8 preset channels are monitored. The station being monitored is shown in the Preset station switch No. display.
- 3. When the required station is received, press the Tuning knob again, or press the Preset station switches. The switch No. is shown in the Preset station switch No. display.

■ Channel space selection

The KRC-3002 has a channel space select function. Two spacing frequencies are available for both FM and AM; 200 kHz or 25 kHz for FM, and 10 kHz or 9 kHz for AM.

- 1. With the power off, press the "1" and the "5" Preset station switches simultaneously.
- 2. Turn the power ON while holding both switches pressed.
- 3. The channel spacing is changed to 25 kHz for FM and 9 kHz for AM. To return to the initial condition (200 kHz for FM and 10 kHz for AM), perform this operation once more.
- When the channel spacing is set to 25 kHz for FM, the last "50" is expressed by 50 in the display.

For example:



- When the channel space is changed, the memorized contents are stored.
- The channel space selection is not used in United States or Canada.

Care and maintenance

- The power source of this unit is exclusively DC 12 V, negative ground.
- Do not place the cassette receiver in a place where the cassette receiver may be exposed to direct sunlight, heat or moisture. Be careful that metal objects and water do not enter
- If you have difficulty in installing the set in your car, please contact your KENWOOD dealer

Notes on handling tape

- Before loading a cassette, check the tape for slack. If there is slack tape, remove it using a pencil to turn one of the spools in the cassette shell.
- Do not expose the cassette tape to direct sunlight. Leaving a cassette at high temperature or humidity can deform the cassette shell or tape.
- 120-minute tape is very thin. Avoid its use, because it can easily be twisted around the pinch roller.

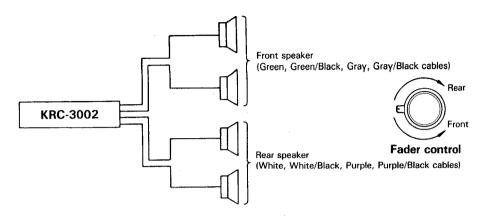
Head cleaning

Magnetic particles from the tape adhere to the head surface after a long period of use, resulting in noise and poor quality sound. Clean the head with cleaning tape available at your KENWOOD dealer. And follow the directions with the head cleaner.

Connections

■ Fader control

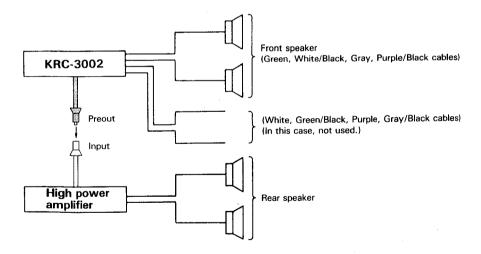
The fader control allows the following operations.



■ Example of utilization of PREOUT function

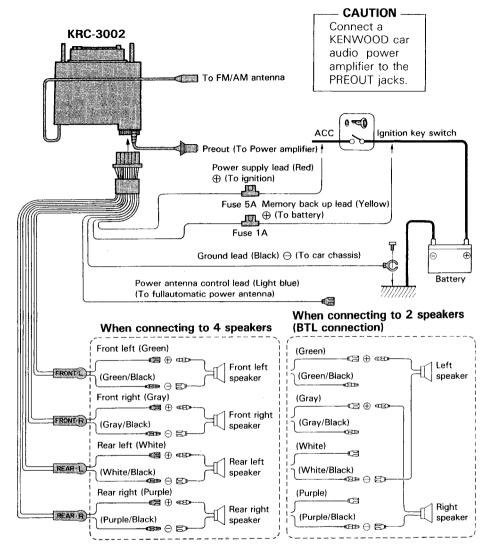
Your music system can be upgraded by using the PREOUT function.

★ Enjoy the high-power sound by connecting a high-power amplifier.



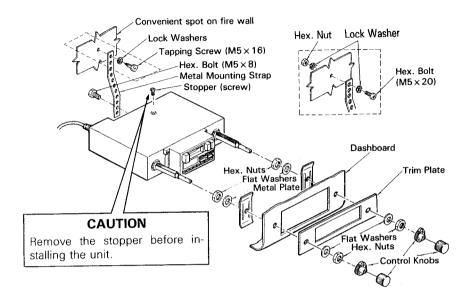
• It is also possible to make a subwoofer system using Electronic Crossover "KEC-1100".

Connections

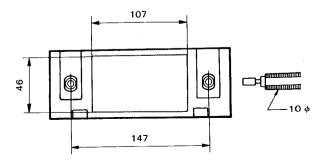


- As the unit uses BTL output, always connect the black stripe speaker wires to the
 ← terminals of the speaker systems. Never let any speaker wires touch and never connect them to the chassis (ground). Do not let the speaker terminals come into contact with the chassis (ground).
 - Insulate any unused output wire to prevent a short circuit.
- Secure unconnected wires properly so that they do not contact the vehicle chassis.
- If a fuse is blown, first check that the associated wires are not short-circuited, then
 replace the fuse with a new one having the same capacity.

Installation



The distance between the right and left shafts is adjusted to 147 mm.



Specifications subject to change without notice.

Specifications

FM Tuner Section
Frequency Range (200 kHz space)
(25 kHz space)
Channel Space
Usable Sensitivity14.8 dBf (1.5 μV/75 ohms)
50 dB Quieting Sensitivity
Frequency Response (±3 dB)
Signal to Noise Ratio
Alternate Channel Selectivity
Capture Ratio2.0 dB
Image Response Ratio
IF Response Ratio
Stereo Separation (1 kHz)
AM Tuner Section
Frequency Range (10 kHz space)530—1,620 kHz
(9 kHz space)531 – 1,611 kHz
Channel Space
Usable Sensitivity (30 μV)
Cassette Deck Section
Tape Speed4.76 cm/s
Wow and Flutter
Fast Winding Time (C-60)
Frequency Response (120 μ S)
(70 μS)
Stereo Separation (1 kHz)
Signal to Noise Ratio (Dolby-B)
(NR OFF)
Audio Section
Maximum Output Power
(1 kHz, 4 ohms)
Rated Output Power
(10%THD, 1 kHz, 4 ohms)
(1 %THD, 30 Hz – 20 kHz, 4 ohms)
Bass & Treble controls
Preamp Output
Preamp Output
General 14.4 V/111 16.VA
Operating Voltage (GND)
Current Consumption
Body Size (W \times H \times D)
Nose Size (W × H × D)
$(4-1/8 \times 1-3/4 \times 1-1/4 \text{ in.})$
Weight



AMPRI-TUNER-LECTEUR DE CASSETTE

KRC-3002

MODE D'EMPLOI

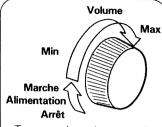
Lisez attentivement ce mode d'emploi. En vous familiarisant avec son procédé d'installation et ses fonctions, vous obtiendrez les meilleures performances de votre amplituner-lecteur de cassettes.

A titre de référence

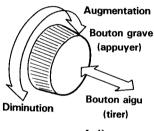
Inscrivez le numéro de série qui se trouve sur le panneau arrière de l'appareil dans les espaces qui lui sont réservés: sur la carte de garantie et ci-dessous. Quand vous faites appel à votre revendeur KENWOOD, n'oubliez pas de lui rappeler le numéro de série et le modèle de votre appareil.

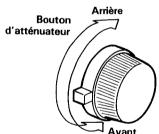
Modèle KRC-3002 Numéro de série

Commandes et indicateurs



Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre sous tension. Continuer à tourner dans le sens des aiquilles d'une montre afin d'augmenter le niveau sonore.





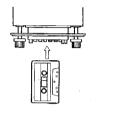
Utilisée pour équilibrer le niveau sonore avant et arrière.

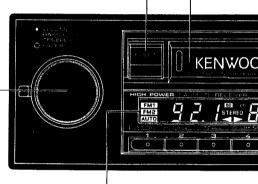
Touche d'éiection (EJECT)

Appuyer sur cette touche pour éjecter la cassette.

Compartiment de cassette

Insérer une cassette, l'ouverture de la cassette tournée vers la droite. Une fois la cassette insérée, la lecture de la bande commence automatiquement.





Affichage numérique

L'affichage indique la fréquence reçue en mode de syntoniseur et indique TRPE" " en mode de lecture de bande. L'affichage peut aussi être commuté en mode d'horloge.

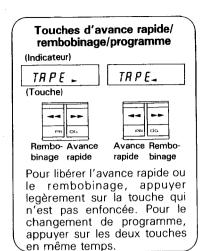
C'est l'affichage de fréquence auxiliaire quand l'espacement du canal est réglé sur 25 kHz.

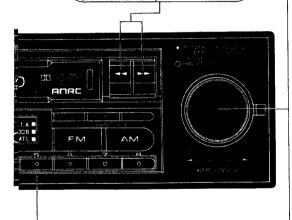
S'allume quand une émission stéréo est reçue.



Indique le numéro de commutateur de station préréglée pressé.

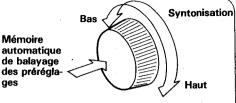
La direction du défilement de la bande est aussi affichée. Lors de la lecture de la bande, la face A tournée vers le haut, l'indicateur (▷) s'allume pendant la lecture de la face A et l'indicateur (⊲) s'allume pendant la lecture de la face B





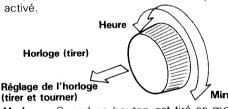
Commutateurs de stations préréglées (1 – 8)

En mode de syntoniseur, un commutateur peut mémoriser une station de chaque gamme FM1. FM2 et AM.



Syntonisation: Si ce bouton est tourné une fois quand le commutateur auto/manuel est réglé sur auto, l'appareil balaiera automatiquement les fréquences et s'arrêtera quand une station puissante est reçue. En mode manuel, tourner ce bouton une fois pour faire varier la fréquence d'une étape. Si ce bouton est maintenu tourné, la fréquence varie continuellement.

Balayage prérégle/mémoire automatique: Quand ce bouton est pressé momentanément, les stations préréglées seront chacune reçues l'une après l'autre. Quand le bouton est maintenu pressé pendant 2 secondes, le fonctionnement de mémoire automatique sera activé.



Horloge: Quand ce bouton est tiré en mode de syntoniseur, l'affichage de fréquence est commuté sur l'horloge. Quand le bouton est tiré en mode de lecture de bande, l'affichage "TRPE" est commuté sur l'horloge. L'affichage précédent réapparaît quand le bouton est tiré. Si la fréquence de réception est modifiée pendant l'affichage de l'horloge, l'affichage de fréquence apparaît momentanément pendant environ 5 secondes. Si la lecture de bande est débutée pendant l'affichage de l'horloge, "TRPE" est affiché pendant environ 5 secondes.

Réglage de l'horloge: Dans le mode de l'horloge, tourner le bouton de syntonisation tout en le tirant pour régler les chiffres des heures et des minutes.

des minutes.

Contrôle balance:

Gauche

Contrôle balance

Commandes et indicateurs

normales (120 uS

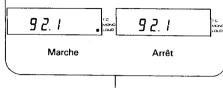
FO)



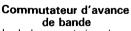
(Affichage)

Commutateur de contour

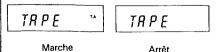
Lors de l'écoute à de bas niveaux de volume, une pression sur ce commutateur activera le circuit de contour qui compensera le manque de sensibilité à de bas de l'oreille humaine.



KENWOO

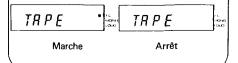


En mode de lecture de bande, ce commutateur permet de localiser le début du morceau suivant ou actuel. Le mettre sur ON puis avancer ou reculer rapidement la bande.



Commutateur d'appel de syntoniseur

En mode de lecture de bande, si ce commutateur est sur ON, une station radio est audible pendant le fonctionnement de l'avance ou du retour rapide.



Commutateur mono

Si ce commutateur est sur ON, toutes les émissions stéréo seront reçues en monaural.



Marche

Arrêt

Commutateur automatique/manuel

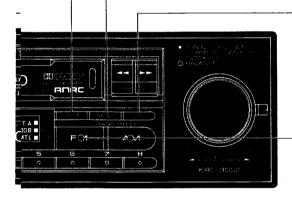
Ce commutateur est utilisé pour sélectionner le mode de syntonisation entre recherche automatique et manuelle.

100 9 2. | STERED

Automatique

5 2. /STEREO

Manuel



Commutateurs de réduction de bruit Dolby NR

En mode de lecture de bande, régler ce commutateur sur ON lors de la lecture d'une bande enregistrée avec le système Dolby NR.

TAPE

00B

Dolby B en circuit (ON)

TAPE

Système Dolby hors circuit (OFF)

Sélecteur de gamme/indicateurs

Sélectionne la gamme de réception. Indique la gamme de réception actuelle.

m 97 /

FM1

E 92.1

FM2

530

ΑM

Fonctionnement

■ Lecture des cassettes

- 1. Mettre l'appareil sous tension.
- Lorsqu'une cassette est insérée, l'ouverture de la coque de cassette vers la droite, la lecture de la bande commence immédiatement.
- 3. Choisir le système de réduction de bruit (NR) et la position de la bande en fonction de la bande utilisée.
- 4. Lorsque l'on appuie sur le commutateur de programme, la lecture du côté opposé de la bande commence immédiatement.
- Pour arrêter la lecture presser le commutateur d'éjection cassette est alors éjectée et l'alimentation coupée.

Défilement de la bande

La partie non enregistrée de la bande sera détectée et localise le début de la sélection à écouter.

- Pour écouter à nouveau à partir du début la sélection que l'on est en train d'écouter, appuyer sur le commutateur TAPE ADVANCE et procéder au rembobinage. La bande défilera en mode de rembobinage jusqu'à atteindre l'amorce de la sélection et la lecture recommencera.
- Pour écouter la sélection suivante, appuyer sur le commutateur TAPE ADVANCE et faire avancer la bande en mode d'avance rapide. La bande s'arrêtera au début de la sélection suivante et la lecture commencera.
- Se souvenir que la fonction TAPE ADVANCE ne fonctionne pas toujours dans les cas suivants:
 - Les bandes dont la durée des plages vierges entre les sélections est inférieure à 5 secondes.
 - Les bandes dont certaines sélections comprennent des passages à très faibles niveaux de plus de 5 secondes.

L'appareil KRC-3002 comprend un réducteur de bruit (NR) Dolby du type B Réducteur de bruit (NR) Dolby, type B

En règle générale les réducteurs de bruit Dolby sont des systèmes de réduction de bruit du type B. Ce système permet, par le codage et le décodage des hautes fréquences d'un signal de réduire le niveau de bruit de 10 dB maximum.

Réducteur de bruit fabriqué sous license des Dolby Laboratories Licensing Corporation. Le mot "Dolby" et le symbole double D sont des marques déposées des Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Accord automatique (recherche)

- 1. Mettre l'appareil sous tension (ON).
- Sélectionner la gamme voulue.
- 3. Mettre le commutateur automatique/manuel sur auto.
- 4. Lorsque le bouton de syntonisation est tourné, le syntoniseur commence à rechercher la station suivante pouvant être écoutée.

■ Syntonisation manuelle

- 1. Mettre l'appareil sous tension (ON).
- 2. Choisir la gamme voulue.
- Mettre le commutateur automatique/manuel sur manuel.
- 4. Tourner et maintenir le bouton de syntonisation manuel de manière à ce que l'affichage numérique indique approximativement la fréquence de la station désirée.
- 5. Relâcher une fois le bouton de syntonisation, puis le tourner de manière continue de façon à ce que l'affichage numérique indique la fréquence de la station désirée.

■ Mémoire des stations

- 1. Fournir l'alimentation (ON).
- 2. Recevoir la station voulue.
- 3. Quand le commutateur de stations préréglées à mémoriser est maintenu pressé pendant plus de 2 secondes, la fréquence de la station reçue sera mémorisée dans le commutateur pressé. Après ceci, la station mémorisée peut être rappelée en tapotant ce commutateur une fois.

■ Mémoire automatique

8 stations dans la gamme sélectionnée peuvent être automatiquement mémorisées.

- 1. Fournir l'alimentation (ON).
- 2. Sélectionner la gamme voulue.
- 3. Presser le bouton de syntonisation automatique pendant plus de 2 secondes.
- 4. La gamme sélectionnée est automatiquement balayée et 8 stations sont mémorisées. Quand 8 stations sont mémorisées, la fonction de mémoire automatique est automatiquement relâchée.

■ Comment effectuer le balayage des stations préréglées

- 1. Mémoriser une fréquence de station pour chacun des commutateurs des stations préréglées 1 à 8.
- 2. Quand le bouton de syntonisation est pressé alors que le commutateur auto/manuel est sur ON, seules les stations d'émission très puissantes préréglées par les commutateurs de stations préréglées sont contrôlées l'une après l'autre pendant 5 secondes chacune. Quand le commutateur auto/manuel est sur OFF, les 8 canaux préréglés sont contrôlés. La station contrôlée est indiquée dans l'affichage de numéro de commutateur de station préréglée.
- 3. Quand la station voulue est reçue, presser à nouveau le bouton de syntonisation ou presser les commutateurs de stations préréglées. Le numéro de commutateur est indiqué dans l'affichage de numéro de commutateur de station préréglée.

■ Sélection de l'espacement des canaux

Le KRC-3002 possède une fonction de sélection d'espacement des canaux. Deux fréquences d'espacement sont disponibles pour FM et AM: 200 kHz ou 25 kHz pour FM et 10 kHz ou 9 kHz pour AM.

- 1. L'alimentation coupée, presser simultanément les commutateurs "1" et "5" de station préréglée.
- 2. Fournir l'alimentation tout en maintenant les deux commutateurs pressés.
- 3. L'espacement des canaux est changé sur 25 kHz pour FM et 9 kHz pour AM. Pour retourner à la condition initiale (200 kHz pour FM et 10 kHz pour AM), effectuer cette opération une fois de plus.
- Quand l'espacement des canaux est réglé sur 25 kHz pour FM, le dernier ''50'' est exprimé par 50 à l'affichage.

Par exemple:

- Quand l'espacement des canaux est changé, le contenu mémorisé est stocké.
- La sélection d'espacement des canaux n'est pas utilisée aux Etats-Unis ou au Canada.

Précautions et entretien

- Cet appareil est conçu exclusivement pour les véhicules dotés d'une masse négative de courant continu 12 V.
- Ne pas exposer l'ampli-syntoniseur/cassette aux rayons directs du soleil, près d'une source de chaleur ni dans un endroit humide. Faites attention à ce qu'aucun objet métallique ou de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Pour tous les problèmes d'installation de votre ampli-syntoniseur/cassette, faites appel à votre revendeur KENWOOD

Conseils pour la manipulation des cassettes

- Avant d'introduire une cassette dans l'appareil, vérifier que la bande n'est pas détendue. Si c'était le cas, la retendre avec un crayon pour tourner l'une des bobines de la coque de la cassette.
- Ne pas exposer les cassettes aux rayons du soleil. Les températures extrêmes, de même que l'humidité, peuvent déformer le boîtier et la bande elle-même.
- Les cassettes 120 minutes ont une bande très mince. Il est recommandé d'éviter leur emploi car la bande a tendance à s'enrouler autour du cabestan.

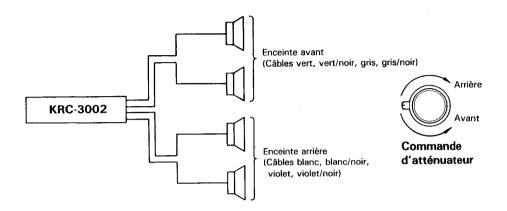
Nettoyage

Des particules magnétiques provenant de la bande adhèrent à la surface de la tête après une utilisation prolongée de l'appareil ce qui engendre des parasites et détériore la qualité du son. Nettoyer la tête à l'aide d'une bande de nettoyage que vous trouverez chez votre concessionnaire KENWOOD. Suivez les instructions données avec la bande.

Raccordements

■ Commande d'atténuateur

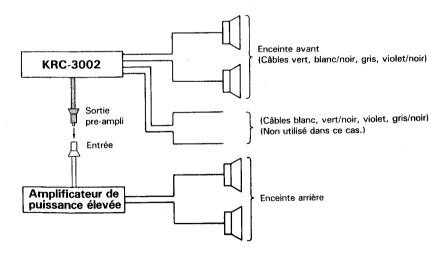
La commande d'équilibreur permet les fonctionnements suivants.



■ Exemple de l'utilisation de la fonction PREOUT

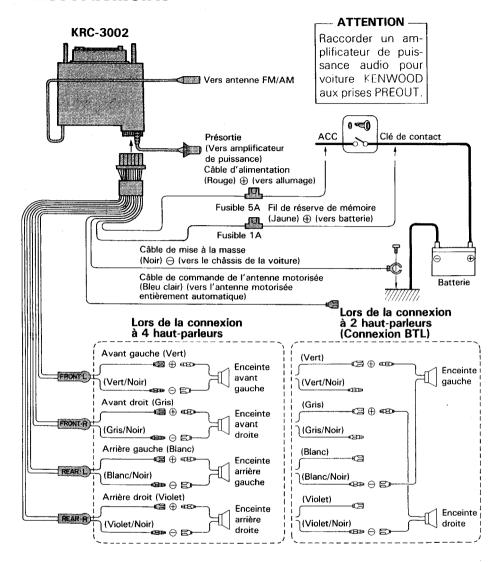
Votre système musical peut être amélioré en utilisant la fonction PREOUT.

★ Profitez d'un son de haute puissance en raccordant un amplificateur de haute puissance.



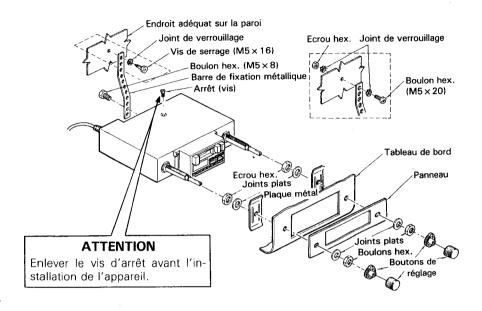
 Il est aussi possible de créer un système de hautparleurs de sous-basses en utilisant le répartiteur électronique "KEC-1100".

Raccordements

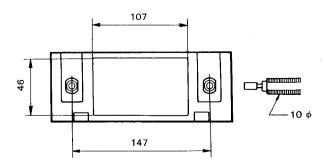


- Fixer correctement les fils non connectés pour qu'ils n'entrent pas en contact avec le châssis du véhicule.
- Si un fusible a sauté, vérifier d'abord que les fils qui y sont associés ne sont pas courtcircuités puis remplacer le fusible par un nouveau, de même capacité.

Montage de l'appareil



• La distance entre les axes droit et gauche est réglée sur 147 mm.



Spécifications

Ces spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Section tuner FM

Section tuner FIVI	
Plage de fréquence (200 kHz intervalle)	87,9 MHz-107,9 MHz
(25 kHz intervalle)	87,5 MHz-108,0 MHz
Intervalle de canaux	200 kHz/25 kHz
Sensibilité utilisable	14,8 dBf (1,5 µV/75 ohms)
Seuil de sensibilité 50 dB	15,2 dBf (1,6 μ V/75 ohms)
Réponse en fréquence (±3 dB)	30 Hz-15 kHz
Rapport singal/bruit	70 dB
Sélectivité de canal alterné	70 dB
Taux de capture	2,0 dB
Rapport de réponse image	65 dB
Rapport de réponse Fl	73 dB
Séparation stéréo (1 kHz)	
Section syntoniseur AM	
Plage de fréquence (10 kHz intervalle)	530—1.620 kHz
(9 kHz intervalle)	531—1.611 kHz
Intervalle des canaux	10 kHz/9 kHz
Sensibilité utilisable (30 µV)	28 dB
•	
Section platine à cassette	
Vitesse de défilement	4,76 cm/s
Pleurage et scintillement	0,12% (WRMS)
Durée d'enroulement rapide (C-60)	110 sec.
Réponse en fréquence (120 μS)	40 Hz-14 kHz (±3 dB)
(70 μS)	
Séparation stéréo (1 kHz)	37 dB
Rapport signal/bruit (Dolby B)	63 dB
(NR OFF)	53 dB
Section audio	
Puissance de sortie maxi.	
(1 kHz, 4 ohms)	20 W+20 W
Puissance de sortie nominale	
(10%DHT, 1 kHz, 4 ohms)	15 W+15 W
(1%DHT, 30 Hz-20 kHz, 4 ohms)	10 W + 10 W
Commandes grave et aigu	Grave: 100 Hz ± 10 dB
	Aigu: $10 \text{ kHz} \pm 10 \text{ dB}$
Sortie du préamplificateur	1000 mV charge de 10 k ohms
	-
Général	
Tension de fonctionnement (GND)	14,4 V (11–16 V)
Consommation de courant	
Dimensions du coffret (L×H×P)	
	$(7-1/16" \times 1-15/16" \times 5-1/8")$
Dimensions internes (L×H×P)	105 × 44,5 × 32 mm
	$(4-1/8 \times 1-3/4 \times 1-1/4 \text{ in.})$
Poids	1,4 kg (3,1 lb)
	. •